

?????????? ????????

?????? ??? ?????????? (?????? ????)

?? 19?? ?????????? 2019 (\*)

«????????????? ?????????? – ????? ?????????? ?????????? ?? ????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????? – ?????? 90/435/?? – ?????????? ?????? ?????????? – ?????? 4, ?????????? 1, ????? ?????????? – ?????????? ?????????? ?????????? ?????? – ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? – ?????????? ?????? ?????????? ?????? – ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? »

???? ?????? C-389/18,

?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? 267 ????, ???  
?????? ?? Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (????????? ??????????)  
?????????, ?????) ?? ?????? ??? 26?? ?????????? 2018, ? ?????? ?????????? ???  
????????? ??? 13 ?????? 2018, ??? ?????? ??? ???

### **Brussels Securities SA**

????

**État belge,**

?? ?????????? (?????? ????),

????????? ??? ??? P. G. Xuereb, ?????? ??????, T. von Danwitz (?????????) ??? A.  
Kumin, ???????,

?????? ??????????: H. Saugmandsgaard Øe

?????????: V. Giacocco-Peyronnel, ?????????? ??????????,

?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??' ?????????? ??? ?????????? ???  
4?? ?????? 2019 ??? ??? 3?? ?????? 2019,

????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????:

– ? Brussels Securities SA, ?????????? ??? R. Forestini, avocat,

– ? ?????? ???????, ?????????? ??? C. Pochet ??? ??? P. Cottin ??? J.-C.  
Halleux, ??? ??? ??? G. Vercauteren, ????????????,

– ? ?????? ???????, ?????????? ??? W. Roels ??? ??? N. Gossement,

???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? 5?? ?????????? 2019,

???????? ? ?? ????????

???????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ???????? ??? ?????? 4, ?????????? 1,  
?? ??????? 90/435/??? ??? ??????????, ?? 23? ?????? 1990, ??????? ?? ?? ?????  
????????? ??????? ?? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????  
????????? ?????? (?? 1990, L 225, ?. 6), ??? ?????????? ?? ?? ?????  
2003/123/?? ?? ??????????, ?? 22? ?????????? 2003 (?? 2004, L 7, ?. 41) (?? ?????:  
????? 90/435).

2 ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? Brussels  
Securities SA ?? ?? État belge (????????? ??????) ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????  
????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????.

? ? ?????? ???????

? ? ?????? ??? ???????

3 ? ?????? ?????????? ??? ?????? 90/435 ??? ?? ???:

«[?????????] ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????, ??????, ?????????? ??????????  
??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????  
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ???, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????, ? ??????????  
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????  
????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????  
????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ».

4 ? ?????? 4 ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???:

«1. ??? ? ?????? ?????????? ? ? ?????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ??????  
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ???,

- ??? ?? ?????????? ?? ?????? ???,

- ??? ?????????? ?? ?????? ???, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??  
????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??  
?? ?? ?????? ???, ? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? 2 ?? 3, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ???.

[...]

2. ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ???  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ???  
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??

????????? ??????????. ???, ??? ?????????? ????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??  
?? ?????????? ?????????? ?? ??? ????' ???????, ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ??  
????????? ?? 5 % ??? ?????? ??? ??????? ? ?????????? ???????.

[...]»

5      ? ?????? 90/435 ?????????? ??? ???? ?????? 2011/96?? ??? ???????????, ??? 30??  
????????? 2011, ?????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??  
????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? (?? 2011, L 345, ?. 8),  
? ?????? ?????? ?? ??? 18 ?????????? 2012. ??????, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????????? ratione  
temporis ?????? ? ?????? 90/435.

?? ?????? ??????

6      ?? ?????? 202 ??? code des impôts sur les revenus, ??? ?????? ??? ?? ?????????? ???  
2011 (?????? ?????????? ?????????? ??? 1992, ??? ????: CIR 1992), ?????????? ?? ??? ??  
????? ?? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? (?? ????: ??):

«1.    ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????? ???  
????????????? ?? ????:

1°    ?? ????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??  
?? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ?????? ??? ??????

[...]

2.    ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? 1,  
1° ??? 2° –?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?????? 211, ?????????? 2, ??? ?????? ???? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????  
?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? – ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???:

1°    ??? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ???, ? ??????? ??? ?? ??????????  
???? ??????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? 10 [%] ??  
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? 2 500 000 ????

2°    ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??????????  
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??  
??????????.»

7      ?? ?????? 204, ?????????? 1, ??? CIR 1992 ??? ?? ????:

«?? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? 202, ?????????? 1, 1°, 3° ??  
4°, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????  
% ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????  
??? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????  
????????? ??? ?? ??? ?? ?????? 202, ?????????? 1, 4° ?? 5°, ??????????, ??? ??????  
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?????????? ??? ???????.»

8      ?? ?????? 205, ?????????? 2 ??? 3, ??? CIR 1992 ??? ?? ????:

«2. ?????????????? ??? ??? 202 ??????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ???  
????????????? ????????, ??? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? 199, ??????? ????:

[...]

?? ???????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ?? ??? 202, ?????????? 1, 1° ??? 3°, ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ???  
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????.

??? ??? ???????? ??? ?????????????? ??? ???????, ?? ???????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ??????????  
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? [90/435].

3. ?? ???????????, ??? ??????? 95 % ??? ????? ???, ?? ?????? ?????????????? ??? ???  
202, ?????????? 1, 1° ??? 3°, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???????, ???  
??? ?????? ??? ?????????? 2, ????? ???, ?????????? ??? ?????? ?????? ???  
????????? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ???????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ???  
????? ??? ?????????? ????.»

9 ?? ????? 205ter, ?????????? 1, ????? ???, ??? CIR 1992 ?????????? ???, ??? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? (??? ????: ???) ??? ??? ??????????  
???????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???????????, ??? ???  
????????? ??? ?????????? 2 ??? 7 ??? ?? ??? ?????, ??? ??? ??? ?????? ?????????? ???  
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???????, ?? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???,  
??? ?????????? ??? ?????? 205ter, ?????????? 1, ?????? ???, ???  
CIR 1992 ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
202 ??? 203 ??? CIR 1992.

10 ?? ????? 205ter, ?????????? 2 ??? 7, ??? CIR 1992 ?????? ??? ?????????? ???  
????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ???  
???? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
?????????.

11 ?? ????? 205quinquies ??? CIR 1992 ?????? ???:

«?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ????.»

12 ?? ????? 206, ?????????? 1, ??? CIR 1992, ?????? ?? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ???.

13 ??? ?? ????? 207 ??? CIR 1992, ? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ???

?????????? ??? ???????????? ??? ??? 199 ??? 206 ??????????? ?? ??????? ???????.

14 ?? ??? 77 ??? ???????? ??????????? ??? 27?? ?????????? 1993 ??? ?? ???????  
??? CIR 1992 (*Moniteur belge* ??? 13?? ?????????? 1993), ??? ????? ?? ?????????? ???  
?????? ??? (??? ????: ??/CIR 1992), ?????????? ?? ???:

«?? ??????????? ??? ??? 202 ??? 205 ??? [CIR] 1992 ??? ?? ??????? ?? ??????? ??  
????????? ??????????? ??? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????? ??  
????????? ?????? ??? ????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 76 ??????? ?  
????????? ????? ??????????? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?? ???????, ???  
????????????? ??? ??? ?????? ??? ????? ?????????????? ?? ??????? ??? ??????»

15 ?? ??? 77/1 ??? ??/CIR 1992 ?????????? ?? ???:

«? ??????????? ??? ??? 205/1 ??? 205/4 ??? [CIR] 1992 ??????? ??? ??????????? ???  
????????? ??????????? ??????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ??? ??  
????????? ??? ??? 77 ??????.»

16 ?? ??? 77bis ??? ??/CIR 1992 ??? ?? ???:

«? ??????????? ??? ??? 205bis ??? 205septies ??? [CIR] 1992 [???] ??????????? ???  
??? ??? ??? ??? ??????????? ??? ??? ?????? ??? ??????? 77/1 ??????.»

17 ?? ??? 78 ??? ??/CIR 1992 ?????????? ?? ???:

«?? ?? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??????? ?? ?? ?????? 74 ??? 77bis ??????????? ??  
????????????? ??? ????? ??????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??????????? ?? ?????? 206 ??  
[CIR] 1992, ??? ????? ?? ?? ?? ?????? ??????, ?????????????? ??????? ?? ?? ??????? ??  
????? ??? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ??????? ??  
????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ?? ??  
????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???????????.

? ??????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? 75, ?????? 2, ?? ??? ??  
????????? ?? ??? ?????? ?????, ??? ????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??  
?????? ?????????? ?? ??? ?????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????? ??  
????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????..»

18 ?? ??? 79 ??? ??/CIR 1992 ??? ?? ???:

«? ??????????? ??? ??? 68 ??? 77 ??? 201 ??? [CIR] 1992 ??????? ??? ???????????  
????????? ??? ??????? ??? ?? ????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????? ??  
????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? 78..»

? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ???????

19 ? Brussels Securities ????? ?????? ?????????????? ??? ??????, ? ????? ??????????  
????? ??? ?????????? ??? ?? ????? ?????? ?????.

20 ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? 2011 ? Brussels  
Securities ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ????? ?????????? ???  
??? ??? ?? ?????????? ?? ????. ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? 2012 ??  
????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 6 027 313,39 ??? ??? ??  
???, ??? ????? 38 787 618,70 ??? ??? ??, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 4 600  
991,75 ???.

21 ? ??????????? ???, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 21 ????? 2013,  
????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????  
????? ??? ???? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? 2011, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??  
?? ?????? 77 ??? 79 ??? ?.?.CIR 1992 ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???????????.  
????????? ?? ?? ?????? ???, ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??, ???  
????????? ? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????. ?????????? ??? ? Brussels  
Securities ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 2005 ???  
2011, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??  
????????? ??? 2012 ??? ??? ??? ???, ??? ?????? ??? ???, ?? ?????? ??? ?????? ??? ??  
????????? ?? 44 630 643,66 ????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? 4 600  
991,75 ???.

22      ????? 23 ?????????? 2013 ? ?????????? ????? ??????? ??????? ??????????????,  
????????? ??? ????? ??, ??? ????? ?????? ????? ?? 21 ????? 2013 ??????????  
?????.

23 ??????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ???  
????????? ????????????, ? Brussels Securities ?????????? ??????? ??? ???????  
???????????, ??? tribunal de première instance francophone de Bruxelles (??????????  
???????????, ??????????, ??????), ???????? ?? ?????????? ? ??????????? ?????? ??? 21??  
????? 2013 ??? ? ??????? ??????????? ?? 23?? ?????????? 2013, ????? ??? ??  
?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ??, ????? ??? ?? ??? ??  
??? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ??, ?? ????? ?????????? ?? ?????????? ? Brussels  
Securities, ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ??? ??  
????????? ??? 2011.

24      ????. ??? Brussels Securities, ? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ??????????? ???  
?????????? ??? ?? 77 ??? 79 ??? ?.?. /CIR 1992 ??? ?? ??????????? ??? ??????? ???  
????????? ??? ?? ??????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ??, ????, ???  
????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????. ?? ?? ??????, ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????  
?? ?? ?????? 4 ??? ?????? 90/435.

26 ?? ?????? ??????????? ??????????????, ??' ?????, ???, ?? ????? ?? ?????????? ?????????

??? ??? ??? ???? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ???  
205quinquies ??? CIR 1992 ? ??????? ?????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ???  
?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ???  
????????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ?? ??? ??? ??? ??????????????  
??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ????? ?????????? ??? ?????  
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ??? . ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???, ? ?????? ??? ??????????  
??? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????????????? ??? . ??????, ??? ?? ?? ??? ?????? ??????????, ??? ??? ??? ??????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ??????????, ? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
????????? ??? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????  
??? ?????????? ???

«?????? ?? ?????? 4 ??? ??????? [90/435], ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? [????????? ?? ???????], ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??? [? CIR 1992] ??? [?? ??/CIR 1992], ??? ?????????? ??????? ?? ??? ?????????? ??? 2011,

? ?????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? (?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ???  
????? ? ??????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???),  
??? ??????? ??? ??????, ?? ?????? ??????, ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????????  
????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???, ?? ???????  
??????, ?? ??????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 95 % ??  
[??][,]

????, ????, ???, ???????????????, ???????????, ???, ???, ???????????, ???, ?????? ???????????????, ???  
?????? ?????????? ???, ?????????? ???????, ???????, ???, ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ???, ???  
????????? ??? [??], ???, ???????, (1) ???, ???????, ???, ???????, ???, ???????, ? ?????  
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???, ???, ??, ???, ???, ?????? (? [??]), (2) ???  
????????????? ???, ???, ???????, ???, ?????????? ???, ?????????????? ???????, ???????, ??????????????  
???????, (3) ???, ???????????, ??, ???????????, ??, ???????, ???????????, ???, ???????, ???, ???  
?????????? ???, ??, ???, ???, ???????????, ??, ???, ???, ???????????, ???, ???????, ?,  
?????????? ???, ?????????????? ???, ??? [??], ??? [??], ???, ???, ???????????, ???  
?????????? ???, ?????, ???????????, ???????, ???, (4) ???, ?????, ???????????, ???  
??????????, ???, ??, ???????, ???, ???????????, ???, ???, ??, ???????????, ???????, ???????  
?????????? ???, ?????????????? ???????, ???????, ???' ?????, ???, ???, ?????????????? [??], ???????  
??? ???, ?????????????? [??] (??? ???????, ? ???????, ???????????, ?????????????? ???, ??? "????, ???????,  
????????????? ??????????" ) ???, ???, ???????, ???, ???, ???????????, ???, ?????????????? ???, ???????  
????????????? ???????[,]

?????????? ?? ??????, ??? ?? ?? ?????? ? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??  
?????????? ???????, ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ??  
?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??  
?? ?????? ?????????? (?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ???  
?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????, ???????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????? ??????) ????. ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????????? ?? ??????????  
?????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ??? ???????, ?? ?????????? ?? ??????

????????????? ??? ??????,  
???? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ???????, ? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
???? ??? ?? ?????? ?? [??], ? [??] ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????  
????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ??????;]»

? ?????????? ?????? ??? ??????????

28 ? ?????? ??' ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 4 ???????? 2019. ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????, ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??????, ??????? ?????? ??' ?????????? ??? ?????? 3 ?????? 2019. ??? ?? ??  
??' ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????.

??? ??? ?????????????? ??????????

29 ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ???, ???' ??????, ?? ?? ??? 4,  
????????? 1, ??? ?????? 90/435 ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??????  
????? ? ?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????  
????????, ??????, ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?????? 95 % ??? ?????? ???, ?? ??  
????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????,  
????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??????????  
??????, ??? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??????????.

30 ???????????, ???????, ??? ?? ??? 4, ???????? 1, ??? ?????? 90/435  
????????? ???, ??? ? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????  
????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?  
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
?????????, ??? ?? ?????????? ???, ??? ?????? ??????, ? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????  
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 2 ??? 3 ???  
????? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.

31 ? ?????? 90/435 ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???  
????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? 4, ???????? 1, ?????????? (????. ??????  
??? 12? ?????????? 2009, Cobelfret, C?138/07, EU:C:2009:82, ??? 31).

32 ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????  
?????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? 4, ???????? 1, ?????? ??????, ??? ?????? 90/435. ???????,  
??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????.

33 ?? ?????????? ??? ??????, ??????, ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ?? ?????? ??? ?????? 4, ???????? 1, ??? ?????? ??????, ??? ?????? 90/435, ??  
?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??

?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ???????????  
??? ?????????? 2 ??? 3 ??? ????? ??????, ????? ??? ??? ????? 1, ?????????? 2, ???  
?????? ????? (?????? ??? 12?? ?????????? 2009, Cobelfret, C-138/07, EU:C:2009:82,  
????? 33).

34 ???????, ?? ????? ??? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??? ???????????  
?? ???? 4, ?????????? 1, ????? ??????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???  
??? ?????? ??? (????. ??????? ??? 12?? ?????????? 2009, Cobelfret, C-138/07,  
EU:C:2009:82, ?????? 34 ??? 36).

35 ???????, ??? ?????????? ??? ????? ??? ????? ??????????? ??? ????? ??? ??????  
90/435, ?????? ??? ??????? ??? ????? ???? ???????, ?? ?? ??????? ??? ?????  
?????????? ???????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ???????  
?????????? ???????, ?? ????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????  
?????? ???????, ???, ?? ??? ????? ?????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??  
?????? ??????. ???????, ? ?? ??? ????? ?????? ?????? ?? ???????????, ?? ???????  
??????????, ??? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ???????  
?????????? ?? ?????? ??? ????? ??? ?????? ??? ??????? ???? ?????? ??????????????? ??  
???? ?????? ??? (????????? ??? 1?? ?????????? 2009, Gaz de France – Berliner  
Investissement, C-247/08, EU:C:2009:600, ??? 27 ??? ??? ?????????????? ??????????,  
????? ??? ??? 8?? ?????? 2017, Wereldhave Belgium ???., C-448/15, EU:C:2017:180, ???  
25).

36 ?????????? ?? ?????????? ???? ?????? ??? ?????????????, ?? ??????? ???????????,  
??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????? ??  
???? ?????? ?????? ??? ???????, ? ?????? 90/435 ???????, ?????? ?? ??? ?????  
??? ?????????? ??? ????? 4, ?????????? 1, ????? ???????, ??? ?????????? ??? ???????  
?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???????????  
?? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????  
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? (????. ??????? ??? 3??  
????????? 2008, Banque Fédérative du Crédit Mutuel, C-27/07, EU:C:2008:195, ?????? 24, 25  
?? 27, ??? ??? ??? 12?? ?????????? 2009, Cobelfret, C-138/07, EU:C:2009:82, ?????? 29  
?? 30).

37 ??? ?????? ???, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 4, ?????????? 1, ???  
?????????, ??? ?????? 90/435 ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ???????  
?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?? ???????, ?????? ?? ???????  
?????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????? ??  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (????. ??????? ??? 17?? ????? 2017, X, C-  
68/15, EU:C:2017:379, ??? 79) ??? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????  
????????? ??? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??  
?? ??????? ???????, ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??  
????????? ??? ?? ?????????? ??? (????. ??????? ??? 12?? ?????????? 2009, Cobelfret, C-  
138/07, EU:C:2009:82, ??? 40).

38 ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????? ??  
????????? ??? ?? ??????? ??? ?????? 90/435, ?????????? ??? ??? ?????? ??????? ??  
????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??  
?? ?????? ??? ?????? 4, ?????????? 1, ????? ???????, ??? ?????? ??? (????.  
?????? ??? 12?? ?????????? 2009, Cobelfret, C-138/07, EU:C:2009:82, ?????? 41 ??? 45).

39 ???????????, ???????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ???, ???  
????? ??? ?? ?????????? ??? 1992 ??? 1998, ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ???

????????? ? ??????? ?? 12?? ?????????????? 2009, Cobelfret (C-138/07, EU:C:2009:82),  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ???  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ??, ??? ??????, ??? ?? ?? 95 % ??? ??  
???? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????  
????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????????  
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??? ??  
??? ??? ??????. ?? ?????????? ???, ??? ?????? 37 ??? 39 ??? ?????????? ???,  
??, ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??  
????????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ???  
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ??  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ??????  
???? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ??????  
???? ?????? ??? ?????? ???.

40      ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ???  
????????? ??? 12?? ?????????? 2009, Cobelfret (C?138/07, EU:C:2009:82), ?? ?????????? ???  
??? ???????????. ????, ??????? ?? ?? ??? 205, ?????????? 3, ??? CIR 1992, ?? ???  
??? ??? ?? ?????? ??? ??????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ???  
???? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ????. ????. ???????, ???  
????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??????? ????. ??? ???? ??????, ? ?????? ???  
????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????  
????? ????

41 ???????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ????? ??????? ??? ??????????????  
????????? ???, ??????? ?? ?????????? ??? CIR 1992, ?? ?????????????? ??? ??????????  
???? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????  
???? ?? ??????? ?????????? ???, ??? ?? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????, ?????? ?  
??? ??? ?? ??????, ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????  
?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ? ??? ????? ?????????????? ??????? ??? ???.  
??????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ????????  
?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???, ??? ???????, ??????  
?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ???,  
????? ??? ??? ??? ??? ? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ???  
????????????? ?????.

42      ???????, ? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?? ??????? ? ??  
????????????? ?? ??????????? ?????, ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?  
????????????? ?? ???????, ?????? ? ?? ?????, ??? ????? ?????????????? ???????????.

43 ??????????????, ????????, ??????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????  
?????? ???????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????, ? ???  
????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ????. ??? ??? ??????????  
?????, ? ?????????????? ??? ?????? 41 ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ???  
????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? –?????  
????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????– ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???,  
????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????  
????? ??? ?????????? ??????????.

?? ???. ???. ???. ???. ???. (?????. ???. 17?. ??????. 2019, Argenta Spaarbank, C-459/18, EU:C:2019:871, ???. 37).

45 ????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????????????  
?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ??????????, ??? ?????? ??? ??  
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??  
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??,  
??????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??,  
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??,  
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??,  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????.

46     ????? ???? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? 4,  
????????? 1, ?????? ??????????, ??? ?????? 90/435, ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???  
?????, ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ?? ?????????? ??????.

47      ? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????  
????? ??????? 42, 43 ??? 45 ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????  
????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??  
??? ??????? ??? ??????????, ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??????  
90/435, ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????  
????????? ??? ?????????? ??? ???, ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ??????  
??????.

48      ????? ?????? ?? ?????? ?????, ??????????, ???????? ??? ?????? ??? ??????????????  
?????????? ?? ?????? ?????, ??? ???? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????  
????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??  
????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??  
????????? ?????? ??????????????. ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???  
????? ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????? (????. ?????? ??? 14? ?????? 2019, Jacob ???  
Lennertz, C?174/18, EU:C:2019:205, ??? 30 ??? ??? ?????????????? ??????????, ???  
????? ??? 15? ?????? 2019, Galeria Parque Nascente, C-438/18, ?? ??????????????,  
EU:C:2019:619, ??? 50).

49 ????????, ??? ?????????????? ??? ????? 32 ??? ????? ?????????? ????????, ?? ?????????? ??  
?????? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? 90/435 ??? ?????? ?????? ?????? ???, ??  
?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? 4, ?????????? 1, ??? ?????? ??????????, ??  
?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ??  
????????????? ??? ?????????? ???, ???, ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ????.  
? ?????? ??? ??????????, ???' ??????, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???  
????? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????????? ????. ????. ??? ??  
?????? ????, ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??  
??? ?????? 90/435, ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????????  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???.

50      ????????, ??? ????? ?????? ??????? ?? ??????????? ??? ?????????? ? ??????  
?????????? ?? ??? ?????? ??????????????? ??? ???, ??????, ? ??????? ??????? ???  
????????????? ??? ????? ?????? ??????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????  
??, ??? ????? ????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ???

????? ??????? ???? ??????? ???? ?????? ??? ?? ??????? ???? ??? ??, ????????,  
????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????, ??? ?? ?? ?????? ?? ??????????  
????? ??????.

51    ???????????, ??? ???????, ???' ?????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 82 ???  
????????? ???, ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ??????? ???  
?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???  
?? ?????? ?????? ???????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ???  
??? ?????????? ??? 90/435.

52    ?????, ? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??  
????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??, ?? ??? ?????? ??? ??????????  
?? ?? ?????? ??? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???,  
????????? ??? ???, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
???? ?????????????? ???, ??? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???.

53    ??????, ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??  
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????. ??? ?????????? ???, ???, ???  
?????? 33 ??? 37 ??? ??????? ???????, ?? ?????? 4, ?????????? 1, ?????? ???????, ???  
?????? 90/435 ???????, ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? 2 ??? 3  
??? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
???. ??? ?????????? ??? ?????? 45 ???. ??? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ??  
?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??  
????? ???, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ???, ?? ?? ?????? ???, ?? ??????????  
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??  
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????. ?????????? ??? ??  
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ??  
????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ???, ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ??? ??.

54    ?????????? ??? ?????? ??? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??  
????????? ??? ?? ?????? 4, ?????????? 1, ??? ?????? 90/435 ??? ?? ?????? ???  
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???  
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????  
?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??  
????????? 95 % ??? ?????? ???, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???, ??? ??????????  
????????? ??????.

??? ??? ?????????? ????

55    ?????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???, ?' ???  
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????  
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???, ??? ??????????.

??? ??? ?????? ???, ?? ?????????? (????? ???) ??????????:

? ???? 4, ?????????? 1, ??? ?????? 90/435/??? ??? ?????????, ??? 23? ??????  
1990, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ??????  
?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???, ??? ??????????.

?? ?? ?????? 2003/123/?? ??? ???????????, ??? 22?? ??????????? 2003, ??? ??  
?????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ???? ?? ?????? ??????????? ?? ??  
????????? ?? ??????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ???????  
?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ??  
?????? ?? ??, ??????? ?? ??????? 95 % ?? ????? ??, ?? ?? ??????????? ?? ??  
?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ????? ??????? ???????????,  
?????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??  
?????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ???????????.

(???????????)

\* ??????? ??????????????: ? ???????.